

DECEMBER 29TH, 2019 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY

FEAST OF THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY AND JOSEPH/ Fiesta de la Sagrada Familia de Jesús, María y José

READINGS SIR 3:2-6, 12-14 COL 3:12-21 OR COL 3:12-17 MT 2:13-15, 19-23

Mass Intentions * Intenciones de la Misa

SATURDAY, December 28, 2019

5:00 PM: In memory of Dionicio Valdez / 1st Year Anniversary
Req. by Family Rivera-Zura

NO YOUTH GROUP/ NO HABRA GRUPO DE JOVENES

SUNDAY, December 29, 2019

8:15 AM: In memory of Eugeniusz Molinowski (POLSKA)

Req. by Monika Molinowska

9:30 AM: In memory of Milagros Olivero

Req. by Valentin-Olivero Family

10:45 AM: In memory of Luz Nieves

Req. by The Cursillistas

12:30 PM: Christmas Novena

MONDAY, December 30, 2019

7:15 AM: For the People

8:30 AM: Christmas Novena

TUESDAY, December 31, 2019/New Year's Eve

7:15 AM: Christmas Novena

7:00 PM: In memory of Erika Chau-Deras/12th Anniversary in Heaven

Req. by parents Luz & Mario Deras & daughter Faith Alizé Chau

WEDNESDAY, JANUARY 1ST, 2020 / New Year

9:00 AM: Christmas Novena

OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADA/ZAMKNIETE BIURO

THURSDAY, January 2, 2020

7:15 AM: Christmas Novena

8:30 AM: In memory of Beata Zebracka

7:30 PM: In memory of Zmarlym Z III Zakonu sw. Franciszka (POLSKA)



FIRST FRIDAY, January 3, 2019

7:15 AM: In memory of Charlie & Irene Inokay

Req. by Donald Weber

7:00 PM: In memory of Juan & Inocencia Lazzú

Req. by Granddaughter Luz Deras

8:15 PM: In memory of Stanislaw Zebracka (POLSKA)

SATURDAY, January 4, 2019

9:00 AM: For the Ramroop & Tackurdeen Families

Req. by Donald Weber

5:00 PM: In memory of José López

Req. by his wife Monin & Children Papo & Tito

6:30 PM–9:00 PM: YOUTH GROUP/GRUPO DE JOVENES

SUNDAY, January 5, 2019

8:15 AM: In memory of Zigmunt Toczyłowski and Family (POLSKA)

9:30 AM: In Thanksgiving to Most Holy Trinity

Req. by Carmen M. Cruz

10:45 AM: In memory of José Gonzalez

Req. by his wife Maria Gonzalez

12:30 PM: For the People

OUR DAILY SCHEDULE NUESTRO HORARIO SEMANAL

The Church is open daily for Private Prayers. La Iglesia está abierta diariamente para oraciones privadas.

LUNES/MONDAY

7:00 PM– Consejo Parroquial (Ultimo Lunes) Parish Council

7:00 PM– Comité de la Liturgia (Ultimo Lunes del Mes) /Liturgy Committee (Last Monday of the month)

MARTES/TUESDAY

7:00 PM– Legion of Mary / Legion de Maria

MIERCOLES / WEDNESDAY

6:00 PM– Weekly Holy Hour/Hora Santa Semanalmente

7:30 PM– Ultreya del Cursillo / Cursillo

JUEVES / THURSDAY 8:00–10:00 AM– Church

Cleaning / Limpieza de la Iglesia

VIERNES / FRIDAY

7:00 PM–9:00 PM: Charismatic Prayer Group Mary Mother of the Redeemer/St Mary's Hall

Grupo Carismático María Madre del Redentor/En el Hall de Santa María

11:00 AM: Adoration of the Blessed Sacrament until 6:00

PM (First Friday) **11:00 AM:** Adoración del Santísimo

Sacramento hasta las 6:00 PM (Primer Viernes)

SABADO / SATURDAY

10:00 AM – Narcotics Anonymous (Center)

R.C.I.A. for Adults/ Clases de Formación para Adultos

6:30 PM – 9:00 PM: Youth Group / Grupo de Jóvenes

GIFT OF BREAD AND WINE / OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO

The hosts and wine that we used this week have been Offered by:

Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por

For the Intentions of Carlos R Santos

FIRST FRIDAY: The Blessed Sacrament is exposed for private and quiet prayer after the 11:00 AM Mass until 6:00 PM. We invite all of our parishioners to come and spend some time in quiet, reflective prayer before Jesus, in the Holy Eucharist. Those who can not offer one hour, are encouraged to come and make a visit to Jesus present in the Eucharist.

PRIMER VIERNES DE DEVOCIONES: El próximo Viernes, 4 de Enero del 2019, es PRIMER VIERNES. El Santísimo estará expuesto para oración privada y silenciosa despues de la Misa de las 11:00 A.M. hasta las 6:00 P.M. Invitamos a todos nuestros feligreses a que vengan y pasen algún tiempo en oración silenciosa, reflexionar ante Jesús, en la Santa Eucaristía. Aquéllos quienes no pueden ofrecer una hora, se les anima a que vengan y hagan una visita a Jesús, presente en la Eucaristía.

Sanctuary Candle:

In Memory of † Asunta Palermo



29 DE DICIEMBRE DEL 2019 SANTISIMA TRINIDAD-SANTA MARIA

May God give you the faith to make your dreams come true, and Que Dios les dé la fe para hacer realidad sus sueños, y que el Año may the new year bring you encouragement each and every day. Nuevo les anime cada día.

Happy New Year!

¡Feliz Año Nuevo!

Niech Bóg daje wiarę, aby Twoje marzenia się spełniło, i niech nowy rok przyniesie Ci zachęty każdego dnia.

Szczęśliwego Nowego Roku!

The Friars, Sisters and Staff

CHRISTMAS FLOWERS AND SPECIAL THANK YOU'S: **FLORES DE NAVIDAD Y ESPECIALES GRACIAS:** Un A heartfelt thank you to all of the parishioners who enrolled their loved ones in the Christmas Novena of Masses and who also gave their extra "pennies" toward the purchase of Christmas Flowers. You were most generous and we are so grateful. Thank you for sharing your treasure with us. Thank you to all who shared their time and talent with us in decorating the church so beautifully and for the efforts of all of the liturgical ministers (choir, ushers, lectors, Eucharistic ministers, altar servers, helpers, cleaners, etc., etc., etc.)
Un sincero agradecimiento a todos los feligreses quienes inscribieron sus seres queridos en las Misas de Novenas de Navidad y quienes a la vez nos dieron sus "centavos" extras para la compra de las Flores de Navidad. Fueron muy generosos y nosotros estamos muy agradecidos. Gracias por compartir su tesoro con nosotros. Gracias a todos quienes compartieron su tiempo y talento con nosotros en decorar la iglesia tan hermosa y por los esfuerzos de todos los ministros de la liturgia (coro, acomodadores, lectores, ministros eucarísticos, monaguillos/as, ayudantes, encargados de la limpieza, etc. etc. etc.)

THANK YOU VERY MUCH!: The Franciscan Friars of Most Holy Trinity-St Mary together with the Franciscan Missionary Sisters of Assisi wish to thank all of those who were so generous to them at Christmas. Thank you for your cards, your gifts, your friendship and especially for your heartfelt prayers. May God bless you a hundredfold in return!

¡MUCHAS GRACIAS!: Los Frailes Franciscanos de la Santísima Trinidad-St Maria unidos con las Hermanas Franciscanas Misioneras de Asís desean agradecerles a todos aquéllos que fueron tan generosos con ellos/as en la Navidad. Gracias por sus tarjetas, sus regalos, su amistad y sobre todo por sus sinceras oraciones. ¡Que Dios los bendiga el ciento por uno!

TRINITY HUMAN SERVICES CENTER WILL LIKE TO THANK...: On behalf of the staff of the THSC we would like to thank all our parishioners, local churches, private donors and everyone who contributed towards our Christmas season. We were able to give gifts to the children in need. It was a beautiful experience and we will be posting it up on our website soon and everyone can view at thscenter.org or facebook. Thank you for your kindness & generosity.

EL CENTRO DE SERVICIOS HUMANOS LE DA LAS GRACIAS...: En nombre de todos los que trabajamos en THSC nos gustaría agradecer a todos nuestros feligreses, Iglesia locales, donadores privados y a cada uno de los que contribuyeron con nosotros en la temporada de la Navidad. Pudimos repartir juguetes a los niños/as necesitados. Fue una experiencia muy hermosa y pronto pondremos fotos en nuestra página de internet y cada uno podrá verlas en thscenter.org or [facebook](https://www.facebook.com/thscenter). ¡Gracias por su bondad y generosidad!



New Year's Day Classical Music Concert

at Most Holy Trinity – St. Mary Church Wednesday January 1st, 2020
A stringed quartet presenting classical favorites and 20th century compositions

Entrance into the Church begins at 4:30 PM

The Concert begins at 5:00 PM

A donation of 10.00 is suggested

sponsored by

*Most Holy Trinity – St. Mary Church, 138 Montrose Avenue, Brooklyn
and The Lot Radio, 17 Nassau Avenue, Brooklyn*

MINISTERS OF HOLY COMMUNION AND LECTORS: There will be a workshop for Ministers of Holy Communion and Lectors on January 18, 2020 at St. Edmund's Prep High School, 2474 Ocean Avenue, Brooklyn, New York. 11229. Check-in will start at 9:00 AM and the day will end at 3:30 PM. Approval from the Pastor is required in order to attend the workshop. The session will be conducted in English and in Spanish. Participants are required to pay \$20. Please call Fr. Raphael at 718- 384-0215 Ext. 7012 or Sr. Cordilia at 718-486-6276 Ext. 7021 or 347- 681- 9101.

MINISTROS DE EUCHARISTIA Y LECTORES: Habrá un taller para Ministro de la Eucaristía y Lectores el 18 de Enero del 2020 en la Escuela Secundaria de St. Edmundo, 2474 de la Avenida Ocean, Brooklyn Nueva York. La Registración comenzará a las 9:00 AM hasta las 3:30 PM. Se requiere la aprobación del Párroco para poder asistir al taller. La sesión se llevará a cabo en inglés y en español. Los participantes deberán de pagar \$20. Por favor llame al P. Raphael al 718-384- 0215 Ext. 7011 o a la Hr. Cordilia al 718-486-6276 Ext. 7021 o al 347-681- 9101.

Dzisiaj rozważamy Tajemnicę Świętej Rodziny. Syn Boży rozpoczyna swoją ziemską wędrówkę na łonie rodziny. Takie jest zamierzenie Jego Ojca. Rodzina zawsze bowiem będzie dla człowieka niezastąpionym środowiskiem. Sam Jezus ma prawnego ziemskiego ojca, który go „nosi na rękach” i Matkę, która przy Nim trwa. Bóg posłużył się właśnie osobą św. Józefa, człowieka sprawiedliwego, wiernego małżonka i odpowiedzialnego ojca, aby ochronić Rodzinę z Nazaretu: «Oto anioł Pański ukazał się Józefowi we śnie i rzekł: Wstań, weź Dziecię i Jego Matkę i uchodź do Egiptu» (Mt 2,13). Dzisiaj, bardziej niż kiedykolwiek, Kościół jest powołany do głoszenia Dobrej Nowiny o Rodzinie i Ewangelii Życia. Właśnie dziś, gdy głęboko nieludzka kultura próbuje nam narzucić swoją antyewangelię chaosu i śmierci. Przypominał nam o tym Ojciec Święty Jan Paweł II w swojej adhortacji apostolskiej *Ecclesia in Europa*: «Kościół w Europie we wszystkich formach swej działalności i życia musi wiernie głosić prawdę o małżeństwie i rodzinie. Jest to konieczność odczuwana jako paląca, wie on bowiem, że zadanie to wynika z misji ewangelizacyjnej powierzonej mu przez jego Oblubieńca i Pana, a dziś jawi się jako niezwykle pilne. Wartość nierozzerwalności małżeństwa jest coraz bardziej lekceważona; żąda się prawnego uznania związków faktycznych oraz zrównania ich z prawomocnym małżeństwem...». «Herod będzie szukał Dziecięcia, aby Je zgładzić» (Mt 2,13). Herod ponownie atakuje, ale nie lękajmy się, bo nigdy nie zabraknie nam Bożej pomocy. Pójdźmy do Nazaretu! Na nowo odkryjmy prawdę o rodzinie i życiu. Przeżywajmy ją z radością i głosmy ją naszym braciom spragnionym światła i nadziei. Wzywa nas do tego Ojciec Święty: «Szczególnie konieczne jest stanowcze potwierdzenie, że te instytucje [małżeństwo i rodzina] w rzeczywistości stanowią wyraz woli Boga. Wobec tego stanu rzeczy konieczne jest słuzenie Ewangelii życia».

«Oto Józefowi w Egipcie ukazał się anioł Pański we śnie, i rzekł: “Wstań, weź Dziecię i Jego Matkę i idź do ziemi Izraela”» (Mt 2,19-20). Powrót z Egiptu jest już bliski!

CHRISTMAS SCHEDULE / HORARIO NAVIDEÑO

Dear brothers and sisters: Below, please find a schedule of our events for Advent, Christmas, the New year and following. It is our hope that all will be best served by the schedule of Sacraments which are listed below.

Queridos Hermanos y Hermanas: En la parte de abajo, favor de encontrar el horario de nuestros eventos para Adviento, Navidad, Año Nuevo y siguiente. Esperamos que todos sean servidos de lo mejor por este horario de Sacramentos abajo enumerados.



SUNDAY DECEMBER 29TH / HOLY FAMILY DOMINGO 29 DE DICIEMBRE / SAGRADA FAMILIA

OUR REGULAR SUNDAY MASS SCHEDULE / NUESTRO HORARIO DE MISA DOMINICAL

TUESDAY DECEMBER 31ST, 2019/MARTES 31 DE DICIEMBRE, 2019

7:15 AM ENGLISH MASS/7:00 PM TRILINGUAL MASS/ *MISA TRILINGÜE*

WEDNESDAY JANUARY 1ST, 2020 / MIERCOLES 1^{RO} DE ENERO DEL 2020

9:00 AM TRILINGUAL MASS / *MISA TRILINGÜE*

OFFICE CLOSED / *OFICINA CERRADA* / ZAMKNIETE BIURO

MARK YOUR CALENDAR /WEDNESDAY JANUARY 22ND / CELEBRATION OF OUR LADY OF ALTAGRACIA:

The parish community united with our Dominican Brothers and Sisters will celebrate Our Lady of Altagracia on Wednesday, January 22ND, we will have our weekly Holy Hour with devotions at 6:00 PM, and then we will celebrate our Wednesday evening bilingual Mass at 7:00 PM. The Wednesday Mass this week will be celebrated in honor of Our Lady of Altagracia. Please join us as we celebrate Our Lady with our brothers and sisters of the Dominican community, this is a very important day in their life and all are encouraged to pray and make this celebration a holy and happy one. **All are welcome!**



MARQUE SU CALENDARIO / MIERCOLES 22 DE ENERO/ CELEBRACION DE NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA:

¡La comunidad parroquial unida con nuestros Hermanos y Hermanas Dominicanos celebrarán a Nuestra Señora de la Altagracia el Miércoles, 22 de Enero, tendremos nuestra Hora Santa semanal con las devociones a las 6:00 PM, y luego celebraremos nuestra Misa bilingüe a las 7:00 PM en honor de Nuestra Señora de la Altagracia. Por favor acompañenos a celebrar a Nuestra Señora con nuestros hermanos y hermanas de la comunidad Dominicana, éste es un día muy importante en sus vidas y se les anima a todos a orar y hacer de esta, una celebracion Santa y alegre. **¡Todos estan bienvenidos!**




Parafia Przenajświętszej Trójcy – NMP
Santísima Trinidad / Santa Maria
MOST HOLY TRINITY – ST. MARY
138 Montrose Ave – Brooklyn, New York (718-384-0215)
OPLATEK / HOSTIA / HOST
STYCZEN / ENERO / JANUARY 18, 2020
Obiad – Cena – Dinner: 6:00 PM
Zabawa – Baile – Dance: to 12:00 AM
\$50.00 od osoby / por persona / per person
ZAPRASZAMY WSZYSTKICH !!! ; TODOS ESTAN INVITADOS! ALL ARE INVITED!

CURSILLOS DE CRISTIANDAD!! El Cursillo es un encuentro con nosotros mismo, con Cristo y con los demás. El Cursillo ofrece un método simple para buscar y desarrollar Espiritualidad, Mentalidad, Actividad y Comunidad Cristiana. Ven y Asiste a uno! Les anunciamos el próximo Cursillo de Hombres #712 que se llevará a cabo desde el Jueves, 23 de Enero hasta el Domingo, 26 de Enero del 2020 en el Centro de Espiritualidad Jesus De Nazaret. Es la mejor manera de comenzar un nuevo año y una gran oportunidad de tener ese encuentro personal con Jesus tan deseado! Acérquese al Grupo cursillista que se reúne cada Miércoles después de la Misa para más información. Vocal de Piedad: Reinaldo 917-284-5102, Sub-vocal Elba 718-599-5920.

**De
Colores!!!**

ANNUAL CATHOLIC APPEAL: DOROCZNY KATOLICKA APEL --- APELACIÓN CATÓLICA ANUAL:



There is only about two weeks to the completion of this year's Annual Catholic Appeal. The 2019 Annual Catholic Appeal closes on December 31, 2019 and we still have not reached our goal of \$25,200.00. Our Church has pledged \$26,782.00. Through December 23, 2019, our parish has contributed \$24,032.00. A heartfelt thank you to all who have completed their pledge or are continuing faithfully to make payments to reach their pledge. \$1,168.00 is still needed to be collected to reach our assigned goal. As a Church Community, we need to reach our goal of \$25,200.00 and if possible to reach our pledged amount of \$26,782.00. As the Appeal is coming to a close, we are reaching out to the entire parish once again to help reach our goal. Your help is needed and greatly appreciated. Whatever you can do to help to support the diocese and our parish is a blessing. Once we exceed our goal of \$25,200.00, we will receive 100% of all the funds raised above that figure. That money will come directly to our Church. Thank You for your constant support of Most Holy Trinity – St. Mary Church and the Diocese of Brooklyn serving Brooklyn and Queens. Thank You so very much!

Sólo faltan unas dos semanas para la finalización de la Apelación Católica Anual de este año. La Apelación Católica Anual 2019 cierra el 31 de Diciembre de 2019 y todavía no hemos alcanzado nuestra meta de \$25,200.00. Nuestra Iglesia ha prometido \$26,782.00. Hasta el 23 de Diciembre del 2019, nuestra parroquia ha contribuido con \$24,032.00. Un sincero agradecimiento a todos los que han completado su promesa o continúan fielmente para hacer pagos para alcanzar su promesa. Se necesitan \$1,168.00 para ser recogidos para alcanzar nuestra meta asignada. Como Comunidad de la Iglesia, necesitamos alcanzar nuestra meta de \$25,200.00 y si es posible alcanzar nuestra cantidad prometida de \$26,782.00. A medida que la Apelación está llegando a su fin, estamos llegando a toda la parroquia una vez más para ayudar a alcanzar nuestra meta. Su ayuda es necesaria y muy apreciada. Cualquier cosa que puedas hacer para ayudar a apoyar a la diócesis y a nuestra parroquia es una bendición. Una vez que superemos nuestra meta de \$25,200.00 euros, recibiremos el 100% de todos los fondos recaudados por encima de esa cifra. Ese dinero vendrá directamente a nuestra Iglesia. Gracias por su apoyo constante a la Santísima Trinidad – Iglesia Santa María y la Diócesis de Brooklyn sirviendo a Brooklyn y Queens. ¡Muchas gracias!

Do zakończenia tegorocznej corocznej apelu katolickiego pozostały tylko dwa tygodnie. 2019 Dorocznej Kwesty Katolickiej zamyka się 31 grudnia 2019 i nadal nie osiągnęli naszego celu \$25,200,00. Nasz kościół zobowiązał się \$26,782,00. Do 16 grudnia 2019, Nasza parafia przyczyniła się do \$24,032,00. Serdeczne podziękowania dla wszystkich, którzy ukończyli swoje zobowiązanie lub nadal wiernie do dokonywania płatności, aby osiągnąć swoje zobowiązanie. \$1,168.00 jest nadal potrzebne do zebrane w celu osiągnięcia wyznaczonego celu. Jako wspólnota kościelna, musimy osiągnąć nasz cel \$25,200,00 i jeśli to możliwe, aby osiągnąć naszą zadeklarowaną kwotę \$26,782,00. W miarę zbliżania się do Kwesty, po raz kolejny docieramy do całej parafii, aby pomóc osiągnąć nasz cel. Twoja pomoc jest potrzebna i bardzo doceniana. Cokolwiek możecie zrobić, aby wesprzeć diecezję, a Nasza parafia jest błogosławieństwem. Gdy przekroczymy nasz cel @ 25,200,00, otrzymamy 100% wszystkich funduszy podniesionych powyżej tej liczby. Pieniądze te przychodzą bezpośrednio do naszego Kościoła. Dziękujemy za wasze nieustanne poparcie dla Trójcy Przenajświętszej – Kościoła Mariackiego i diecezji Brooklyn służąc Brooklyn i Queens. **Dziękuję bardzo.**